

C'EST À VICHY

Le journal de la ville de Vichy

ÉCONOMIE

CTL PACKAGING INVESTIT



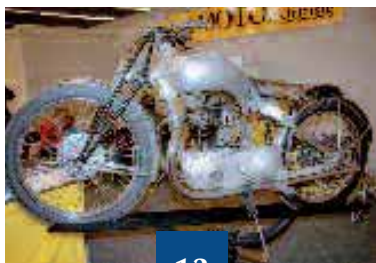
4

MAIGRIR À VICHY

UN ENGAGEMENT FORT

4

GRAND PRIX AUTOMOBILE DE VICHY DE 1934 À 2006...



13

UN POINT SUR LES GRANDS CHANTIERS



15

SAINT-NICOLAS-DES-BIEFS UN PEU D'EXOTISME À DEUX PAS DE VICHY

16

CHAMPIONNAT DU MONDE DE RUGBY M21



UNE FÊTE POUR TOUS

La fête du rugby sera aussi une fête populaire. La Ville se mobilise depuis plusieurs mois pour accueillir au mieux les équipes et les spectateurs d'un événement sportif qui devrait faire date dans les annales du rugby. De nombreuses animations sont prévues dans les stades et en Ville, pendant et après les matchs. Sans oublier le cœur de l'arène, où du grand spectacle est attendu !

DÉTACHEZ LES 4 PAGES CENTRALES

CANISITES

LA CHASSE AUX CROTTES



Si les chiens n'ont jamais eu le sens civique, leurs maîtres pourront l'avoir pour eux ! De nouveaux canisites ont en effet été créés en des points stratégiques de la Ville, pour que nos animaux puissent à la fois soulager leurs besoins naturels... et les semelles des humains usagers des trottoirs.

14

LES PARCS D'ALLIER

ENTRE PATRIMOINE ET PLAGE



Il souffle un vent de renouveau sur les parcs à l'approche de l'été : l'envie de faire peau neuve est contagieuse. Elle redonne des couleurs à la Plage des Célestins, qui s'apprête à recevoir ses premiers "vacanciers" ; mais aussi à l'antique kiosque des Bourins auquel les étudiants des lycées professionnels -sollicités par l'Association pour la défense et la sauvegarde du patrimoine architectural de Vichy - vont offrir un lifting complet.

2

3



UN CHANTIER-ÉCOLE EXEMPLAIRE

Pas moins de neuf établissements d'enseignement professionnel de la région concourent à la restauration du kiosque des Bourins, inauguré en 1928, pour ne pas voir ce morceau de patrimoine s'évanouir en poussière.



QUAND RESTAURATION RIME AVEC FORMATION

Depuis quelques mois, le kiosque est placé entre les mains d'un chantier-école, coordonné par l'Association pour la défense et la sauvegarde du patrimoine architectural de Vichy. Il s'agit pour son président, Marc Suchet, de "réunir toutes les forces vives pour restaurer le kiosque. Il nous paraissait intéressant de permettre à des jeunes lycéens en formation professionnelle de s'exprimer, de valoriser leurs connaissances et leur savoir-faire". Le Conseil régional d'Auvergne, le Conseil général, le Rectorat et la Fédération française du bâtiment ont apporté leur soutien financier à cet ambitieux projet. L'initiative, originale, a séduit aussi bien la Ville de Vichy que les étudiants.

Le chantier a été confié aux élèves et professeurs de l'École d'Architecture de Volvic (EDAV), de l'École des Métiers du Bâtiment de Bellerive (EMB) et de plusieurs établissements d'enseignement professionnel : lycée de Presles, lycée Albert Londres, lycée Gilbert-Romme de Riom, lycée du bâtiment de Volvic, lycée Vercingétorix de Romagnat, lycées Paul Constant et Albert Einstein de Montluçon. Tous les mois, les acteurs participent à une réunion de chantier afin de répartir harmonieusement les tâches. L'EMB réalisera le châssis du sous-sol et la porte d'accès. Le lycée de Presles se chargera des travaux sur bois (charpente, plafond, plancher, parquet). Le lycée Gilbert Rome effectuera la synthèse des plans d'exécution

d'ouvrage fournis par les établissements. L'EDAV taillera la pierre à remplacer sur l'ouvrage. Le lycée Jean-Monnet restaurera l'escalier, la rosace du plafond et une partie de l'auvent. Le GRETA Allier réalisera les poutres auvent ; le lycée Paul-Constant de Montluçon les structures porteuses et les chéneaux ; le lycée Einstein la peinture des parties métalliques. Enfin, le lycée Vercingétorix prendra les photos du kiosque aux différentes étapes de sa rénovation.

Les étapes du chantier

Une première opération de consultation des archives et de démontage a été lancée en septembre 2005 avec les élèves du lycée de Romagnat. Les pièces détachées ont été stockées aux ateliers municipaux. Jusqu'en 2008, les élèves vont tenter de rénover l'antique "bébé" à l'identique. Des problèmes techniques et logistiques restent à résoudre : "Il faut structurer les opérations entre des établissements géographiquement éloignés, comment concevoir les pièces à refaire ou disparues, vérifier l'état général de la structure : ce qui est à refaire et ce qui est à restaurer", explique Patrice Gaillard, chef de travaux au lycée de Presles. Les élèves entreront ensuite dans le

vif du sujet. Au printemps, ce sont les tailleurs de pierre de Volvic qui entreront en scène, directement sur le site. La rénovation des sous-bassements, taillage pierre et maçonnerie, pourra alors débuter. Un tel chantier est l'opportunité pour les élèves de s'exercer à leur futur métier sur un modèle concret, qui plus est chargé d'histoire, et non sur une maquette. "C'est un projet technique à caractère historique. Il faut comprendre les savoir-faire des anciens, les comparer aux techniques modernes et apprendre à s'adapter à ces contraintes temporelles. De plus, nos sections littéraires vont être associées au chantier. On n'a pas tous les jours une telle matière !", souligne Patrice Gaillard. À côté de la conception technique, certains étudiants travaillent à la réalisation du site internet du chantier : "Nous travaillons au regroupement des informations. C'est un travail interactif, très enrichissant", commente Franck Orlat, en BTS Informatique gestion à Presles. D'autres, comme Bertrand Huguenot et Gaël Grener, tous deux en BTS Communication, ont réalisé le panneau de chantier qui sera installé sur place. Autant de compétences mises à contribution, qui valorisent le travail en commun ; aussi enrichissant sur le plan humain que sur le plan professionnel. ■

EN PLEINE ACTION !

Une équipe du lycée de Presles est en train de travailler sur les structures métalliques dont les élèves refont le cadre pour y insérer les décors. Les apprentis, venus ici pour compléter leur formation, tournent et se relaient autour de Pascal Jeannin, le chef d'atelier, qui explique : "Il faut retirer les anciennes charnières et les rivets, démonter les pièces pour dissocier la structure à remplacer du décor à conserver. Les parties extérieures ont été cintrées par la section ferronnerie du lycée d'Yzeure. Une partie des pièces est ici, une autre est au sablage à Varennes, une autre à Montluçon, et une autre à Moulins ! L'enjeu est de retrouver les pièces et les formes d'époque".



LES LYCÉENS ONT COMMENCÉ À TRAVAILLER SUR LES PIÈCES QUI LEUR ONT ÉTÉ ENVOYÉES. TOUT DEVRAIT ÊTRE ACHÉVÉ EN 2008



CET ÉTÉ, TOUS À LA PLAGE !

La Plage des Célestins, c'est un peu le bord de mer au cœur de la ville. Toutes les générations s'y rencontrent pour partager un moment de détente en famille ou entre amis.

Poursuivant les efforts engagés en 2005, la Ville a choisi cette année de rénover et de renouveler les équipements de la Plage des Célestins : jeux de plein-air, équipements sportifs, équipements de repos et de pique-nique, pataugeoire... Petits et grands pourront profiter entre autres des nouveaux jeux d'eau et de plage, d'un terrain de basket et d'une table de ping-pong. "Nous voulons que toutes les générations se côtoient, que les gens se mélangent. Un tableau indiquera des activités programmées pour la semaine. Volley, pétanque ou basket : il y aura une activité différente tous les jours, proposée sans être imposée. Les gens pourront en prendre connaissance à l'avance et s'organiser pour venir", explique Myriam Jimenez, responsable du projet au service des Sports.

Techniciens du service des Sports, agents du service des Espaces verts et des ateliers municipaux, tout le monde est mis à contribution. Les uns aménagent la pataugeoire avec des tapis antidérapants et des brumisateurs, fixent un trampoline en extérieur et installent une plateforme avec des jeux d'eau. Les autres entretiennent les aires de jeux, se chargent de remettre la plage à neuf, y ajoutent du gazon, du sable et des plantations. Le centre technique municipal aura pour mission de réparer, réaménager et repeindre l'actuel Poste de secours. De nouvelles tables seront installées, ombragées par des parasols aux couleurs de Vichy... "Nous voulons offrir à ceux des Vichyssois qui ne peuvent partir en vacances au bord de la mer la possibilité de retrouver in situ, sur les bords de l'Allier, en plein cœur de la ville, une ambiance

de plage, de soleil, de loisirs et d'activités sportives. Cette action s'inscrit dans une perspective de meilleure intégration et de mixité sociale, d'amélioration des relations parents-enfants, de mieux-être et de mieux-vivre à Vichy" soulignent les responsables du projet.

L'ouverture est prévue pour le 1^{er} juillet. Un animateur sportif de la Ville veillera sur le site tous les jours de 10 h à 18 h aux mois de juillet et août, afin que vous puissiez profiter de ce coin de plage en toute sécurité, et avec plaisir ■



Editorial



Le Conseil Municipal vient d'adopter le budget de notre ville. J'ai pris la décision, comme les années précédentes, de ne pas augmenter les impôts. En 2006 nous n'augmenterons ni les dépenses de fonctionnement ni les charges de personnel. En revanche nous continuerons les investissements pour les grands projets en cours ou à venir : la rénovation du grand marché, la place de la gare, le front d'Allier, la mise en lumière de la ville, les rues et les ponts.

Tout au long du mois de juin, nous accueillerons le Championnat du monde de rugby des moins de 21 ans. Tous nos services se mobilisent pour faire de cet événement une grande fête, bien au-delà de l'aménagement des sites sportifs. Le Service des sports, l'Office de tourisme et le Comité des fêtes proposeront des animations dans l'enceinte du stade et dans les rues de la ville. Huit matchs auront lieu au Stade Darragon, entièrement réaménagé. Chacun pourra y voir évoluer les grands joueurs de demain, graines de stars futures. C'est aussi l'occasion de faire connaître internationalement la qualité des équipements sportifs et le savoir-faire de Vichy dans l'accueil d'équipes de haut niveau.

En ce début juin, autre bonne nouvelle pour toute notre agglomération : la Compagnie Fermière vient de lancer son projet "Maigrir à Vichy" avec l'ambition de placer notre ville au cœur de programmes européens de lutte contre l'obésité. C'est une nouvelle dynamique pour le thermalisme qui va se concrétiser avec la mobilisation des Vichyssois, médecins, hôteliers, restaurateurs, commerçants.

Je terminerai en souhaitant à chacune et à chacun d'entre vous un bel été.

Claude Malluret

PASS'SPORT 2006

Comme chaque année en juillet et en août, le Pass'Sport offre aux 10-16 ans la possibilité de pratiquer l'activité sportive de leur choix, qu'ils soient novices ou déjà initiés. Voile, canoë, rafting, aviron, roller, tir à l'arc, VTT, badminton, beach-volley, tennis ou escalade : tout est permis ! Les activités, qui se déroulent au Parc Omnisports de Vichy, en bordure de l'Allier, sont encadrées par des moniteurs agréés. Il est dès à présent possible de se

pré-inscrire en ligne sur le site internet de la ville jusqu'au 31 mai 2006, puis directement à la Maison des Jeunes du Parc Omnisports ; du 5 au 9 juin 2006 pour les habitants de Vichy, et pour tous du 26 au 29 juin.

Parc Omnisports : 04 70 59 51 00

E-mail : sports@ville-vichy.fr

Ouverture du secrétariat : de 8 h 30

à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30

Pour toute inscription, pensez à

vous munir d'une fiche d'inscription dûment remplie (à retirer à la Maison des Jeunes ou à télécharger sur le site) ; de votre feuille d'imposition 2004 ; d'une photo d'identité récente et du test de natation, obligatoire pour la pratique des activités nautiques.

Tarif : calculé sur la base de la feuille d'imposition 2004, ou fixé forfaitairement à 12 € par jour (30 € pour 5 demi-journées).



*Restaurant
Italiano*

Construction et Habitat
C'est
Plus
Mieux

Une sélection de Vins Italiens.

65, rue de Paris 03200 Vichy Tel: 04.70.98.47.85 Site: www.etna-vichy.com



en bref

LES MILLE ET UNE VERTUS
DES EAUX DE VICHY

Les bienfaits des eaux de Vichy sont reconnus depuis l'Antiquité. Elles se sont chargées en minéraux durant leur long parcours dans les sous-sols d'Auvergne. Contrairement à une idée communément admise, ces eaux ne sont pas salées : leur goût provient de leur richesse naturelle en bicarbonate de sodium (à ne pas confondre avec le chlorure de sodium, appellation scientifique du sel). Leurs vertus sont nombreuses : digestion, hydratation ou encore récupération musculaire pour les sportifs, toutes qualités rappelées par Jérôme Phelipeau, PDG de la Compagnie Fermière de Vichy, lors de sa conférence au Palais des Congrès en avril dernier.

MAIGRIR À VICHY

La compagnie fermière, dirigée par Jérôme Phelipeau, a lancé il y a quelques jours son nouveau projet "Maigrir à Vichy" afin de redynamiser le thermalisme thérapeutique traditionnel. Un million d'euros est investi afin de placer Vichy au cœur des programmes européens de lutte contre l'obésité. Vichy va donc proposer aux personnes en surcharge pondérale une prise en charge globale avec des soins hydrothermaux adaptés, une diététique appropriée, des exercices physiques, un centre nutritionnel (éducatif nutrition santé) qui proposera un suivi de six mois par Internet. Un vaste projet qui sera mené avec de nombreux acteurs de l'agglomération : médecins, hôteliers-restaurateurs, pôle universitaire. Nous y reviendrons plus en détail dans notre numéro de septembre.

1986-2006. 20 ANS DÉJÀ !

Les services Communication et Informatique du Centre Hospitalier de Vichy souffleront ensemble, le 2 juin prochain, leurs 20 bougies. Une journée Portes ouvertes est organisée à cette occasion, de 9 h à 17 h, proposant des conférences, des démonstrations et une visite guidée des services. Vous en apprendrez davantage sur leur fonctionnement et leurs projets communs, tels le renforcement du partenariat entre établissements auvergnats de santé, la réalisation de films médicaux ou la création d'une chaîne de télévision pour informer les patients hospitalisés.

Renseignements : Centre Hospitalier Service Communication et Audio-visuel : 04 70 97 33 08
Service Informatique : 04 70 97 34 40

COMPÉTITIVITÉ OBLIGE CTL PACKAGING INVESTIT

Installée à Charmeil depuis 1989, la société CTL Packaging est une filiale du groupe espagnol "Tuboplast Hispania".
Il investit aujourd'hui sur son site vichyssois pour rester compétitif.

Implanté au cœur du pays basque espagnol, le groupe Tuboplast fabrique des emballages tubulaires souples et des bouchons pour la cosmétique et la pharmacie. Créé dans les années 1960 par Juan Celaya, chef d'entreprise aux multiples activités, il s'en tenait au début à la fabrication de tubes pour le marché espagnol. Quand l'Espagne est entrée dans l'union européenne, la concurrence l'a incité à créer une nouvelle société : "la France, réputée dans le domaine de la cosmétique et au potentiel de clients important, a été choisie pour créer CTL en 1989. Une vingtaine de salariés produisait alors une ligne unique de produits. On compte aujourd'hui sept lignes, et 230 salariés...", raconte Imanol Sanchez, directeur de CTL. Tuboplast emploie quant à lui 400 salariés en Espagne. Avec un chiffre d'affaire annuel de 100 millions d'euros, c'est l'un des groupes qui tire le mieux son épingle du jeu en Europe, traitant avec plus de 300 clients répartis dans près de 40 pays d'Europe et d'Asie, dont certains prestigieux, comme L'Oréal, Dior ou Chanel.

Investir, développer, s'adapter

La première usine de CTL, sur 8 000 m², a été financée par l'opération "usine-relais" de la Chambre de Commerce et d'Industrie (CCI) de Montluçon. "Notre mission était de décharger l'entreprise des contraintes immobilières afin qu'elle puisse se consacrer à ses objectifs dans les meilleures conditions", explique Jacques Fatet, responsable du développement économique de la CCI. L'entreprise poursuit la modernisation des équipements et l'agrandissement du site de Charmeil, devenu trop étroit, pour faire face à la concurrence et conforter sa compétitivité. Un nouveau plan de développement a donc été lancé sur trois ans pour un budget estimé à 16 millions d'euros, et la CCI sollicitée pour réaliser l'extension des bâtiments : 8 400 m² supplémentaires.

Le chantier a démarré en septembre 2005 et devrait être livré pour l'été 2006. "C'est un fort investissement industriel et humain à l'échelle du département", souligne Jacques Fatet. Nous avons l'opportunité de pérenniser l'implantation de CTL sur le bassin vichyssois. Les comportements d'aujourd'hui

influenceront les investissements de demain !". 35 nouveaux emplois seront créés, et les postes actuels maintenus. ■

CTL Packaging

est implanté 8 route de Vichy à Charmeil

Site internet :

www.ctlpackaging.com

TROIS QUESTIONS À

Imanol Sanchez Directeur de CTL Packaging



- Pourquoi avoir choisi l'Auvergne pour y implanter un site ?

La décision de s'implanter en Auvergne a été prise pour répondre aux sollicitations de nouveaux clients importants comme LIDV, et pour faciliter les relations avec nos clients européens. Outre la situation géographique stratégique de l'Auvergne, une filiale française nous a permis de développer nos marchés tout en facilitant l'organisation commerciale : la maison mère s'occupe des marchés de l'Espagne, du Portugal, de l'Afrique et de l'Amérique, tandis que CTL gère le reste des marchés européens et l'Asie.

- Quelles sont les différentes étapes de production de l'entreprise ?

Nous réalisons toutes les phases de

production jusqu'au produit fini. Le client demande un tube et nous en fournissons la maquette sur papier. À nous de transformer le dessin à plat en un tube rond. Chaque nouveau tube est un projet que nous menons de bout en bout. Des échantillons sont produits et transmis au client qui valide ou non, avant de lancer la production industrielle. La fabrication se déroule en plusieurs phases : extrusion et coupe des tubes, injection des têtes, impression et vernis, bouchonnage, et enfin emballage.

- Produire des tubes demande un certain savoir-faire ?

La fabrication du tube est une activité complexe, qui compte peu de fabricants qualifiés. Le savoir-faire et donc la formation sont essentiels. Pour former un bon technicien il faut quatre ans. Les salariés doivent être capables de produire à grande échelle et sans le moindre défaut. Cela ne s'improvise pas ! Nous employons des ingénieurs et des ouvriers pour réaliser chaque étape de production, et nous formons nos équipes sur place. Le capital humain de CTL est de grande qualité, et nous sommes très fiers de notre équipe.

C'EST À VOIR

DU 29 MAI AU 4 JUIN

LUNDI 29 MAI

• 19 h 45 - Hippodrome
1^{ère} Épreuve du Grand Chelem
Trot - PMU - Quinté+

DU 29 MAI AU 5 JUIN

Planète Mosaïque

4^e édition et 4^e continent exploré, l'Asie

Une semaine multi-culturelle organisée par Vichy Val d'Allier
Renseignements : 04 70 96 57 74

JEUDI 1^{er} JUIN

• 13 h 30 - Hippodrome
Trot - PMU

• 20 h 30 - Centre Culturel
Concert Musiques Actuelles
Susheela Raman + La Tropa + Piers Faccini

Dans le cadre de la première édition du festival Europavox
www.europavox.com

VENDREDI 2

• 18 h - CAVILAM
Conférence - "Afrika Trek"
Par Alexandre et Sonia Poussin, un récit captivant sur un périple hors du commun

LES 2 ET 3

• 21 h - Centre Culturel
Théâtre - "De A à Z"
26 acteurs sur scène, pour 26 lettres de ce dictionnaire nécessaire comme

DU 5 AU 11 JUIN

de son activité lors de la libération et présentation d'un film d'Henri Bardiaux avec des images étonnantes saisies lors de cette période historique

JEUDI 8

ET MARDI 13
• 21 h - Cinéma Élysée Palace
Ciné-club par le Club Cinéma de Vichy - "JIBURO" de Lee Jung-Hyang 87' - Corée du Sud - V.O - 2005

DU 9 AU 11

• La journée - Plan d'eau
Championnat de zone sud-est d'aviron - Minimes/cadets
Organisé par la Club d'Aviron de Vichy

DU 9 AU 25

• Stade Darragon
La Ville de Vichy accueille le Championnat du Monde de Rugby des moins de 21 ans, IRB 2006
(Reportage et informations en pages centrales)

LES 9 ET 10

• 12 h - Parc des Sources



SUSHEELA RAMAN, LE 1^{er} JUIN AU CENTRE CULTUREL

la fameuse minute de Monsieur Cyclopède... un travail d'académicien hors du commun et surtout un humour qui prend toute sa dimension aujourd'hui, les textes de Pierre Desproges sont de plus en plus d'actualité....
Par les Ateliers du Zèbre Théâtre

LES 3 ET 4 JUIN

• 15 h et 17 h - Parcs d'Allier
4^e Edition des Rendez-vous aux jardins
Visite guidée des parcs sur rendez-

vous. Inscriptions jusqu'au 1^{er} juin auprès de la Direction des Espaces Verts de la Ville au 04 70 30 17 87

DIMANCHE 4 JUIN

• 17 h - Palais des Congrès
Concert de l'Orchestre Symphonique de Vichy
Direction, Arie Van Beek
1^{ère} et 2^{ème} suite pour orchestre Stravinsky, La chasse et l'orage (extrait des Troyens) de Berlioz, Ma mère l'Oye de Ravel

MARDI 6

• 19 h - Parc des Sources
Rallye des Princesses
Organisé par le Comité des Fêtes de la Ville de Vichy

LES 6 ET 7

• La journée - Stade équestre du Sichon
Concours de saut d'obstacles jeunes chevaux - Organisé par la Société Hippique Française

JEUDI 8

• 13 h 30 - Hippodrome
Trot - PMU

• 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence - Vichy - Cusset "à l'heure allemande"
par Georges Frelastre, qui fera part



RALLYE DES PRINCESSES

Rallye - "10^e Routes d'Auvergne"
Épreuve du Challenge National de l'Association pour le Développement des Épreuves de Régularité Historique

SAMEDI 10

• La journée - Place Charles-de-Gaulle
Marché mensuel à la brocante

• De 10 h 30 à 17 h - Médiathèque
Avec le Duo Saaj
Ateliers de 10 h 30 à 13 h et concert de 15 h à 17 h
Entrées libres

• 20 h 30 - Centre Culturel
Concert de l'Ensemble vocal du Conservatoire
"Autour de la musique Romantique"
Piano, Elisabeth Niezgod, Direction, Philippe Gay
Brahms, Schumann, Schubert ...

• 21 h - Opéra
Danse - "Le fantôme de l'Opéra"
Gala de fin d'année de l'école de danse Lisette Bouron



DUO SAAJ

LES 10 ET 11

• La journée - Rivière artificielle
Critérium national de nage en eau-vive
Organisé par la Fédération Française d'Études et de sports sous-marins

DIMANCHE 11

• La Journée
50^e Randonnée cyclotouriste des Monts de la Madeleine
organisée par l'ASG Cyclo
Départ dès 7 h du Parc Omnisports
Arrivée prévue vers 17 h

• Parc Omnisports - Piste des mini-bolides
Mini-bolides - Challenge du Club des mini-bolides de Vichy

DU 12 AU 18 JUIN

LUNDI 12

• 19 h 45 - Hippodrome
Trot - Quinté+

• 21 h - Marquise du Palais des congrès Opéra
1^{er} concert d'été de l'Orchestre d'Harmonie de Vichy

MERCREDI 14

• 15 h - Maison du Missionnaire
Conférence - "Vichy Charme"
Par Alain Carteret

• 20 h 30 - Centre Culturel
Spectacle - "Collection particulière"
par François Morel

Après ce spectacle, vous ne regarderez plus jamais une huître de la même manière...



FRANÇOIS MOREL,
LE 14 JUIN AU CENTRE CULTUREL

JEUDI 15

• 19 h 45 - Hippodrome
Trot - PMU

VENREDI 16

• 18 h - Médiathèque
Concert-Palabre "Le Griot Rouge" :
récital voix et kora, harpe africaine

• 18 h 30 - Sous la Marquise de l'Opéra
Chorales - "L'Opéra Pastille", airs célèbres d'Opéras chantés en polyphonie par les élèves des écoles Sévigné et Jeanne d'Arc, des collègues Saint-Dominique, Jean Rostand, Victor Hugo, Saint Joseph, B. de Vigenère, J. Hennequin et des Lycées de Presles et Saint-Pierre accompagnés par l'Orchestre de la Société Musicale

En cas de mauvais temps le concert se déroulera en l'église Saint-Louis

• 20 h - Centre Culturel
Conférence Arc en Ciel

VENREDI 16 JUIN à 16 h 15
et le SAMEDI 17 JUIN à 10 h

• Médiathèque - "Ma bibliothèque"
par la Compagnie Tétralala
Visite étonnante, drôle et sensible de la médiathèque Valéry Larbaud.
Avec Christophe Perrier et Franck Magnier
(sur réservation au 04 70 58 42 50)

SAMEDI 17

• La journée - Stade nautique
Gala de danse synchronisée

• 11 h 30 - Médiathèque
Remise du 40^{ème} prix littéraire
Valéry Larbaud

En présence des membres du jury Michel Déon de l'Académie Française, Président du jury, Jean Blot, Georges-Emmanuel Clancier, Paule Constant, Olivier Germain-Thomas, Christian Giudicelli, Roger Grenier, Marc Kopylov, Monique Kuntz, Jean-Marie Laclavetine, Gérard Macé, Dominique Rolin de l'Académie Royale de Belgique et Robert Sabatier de l'Académie Goncourt
Vente et dédicaces de livres par le lauréat du Prix et les membres du jury
Entrée libre

• de 14 h à 18 h
Portes Ouvertes au Centre de Secours Principal de Vichy

Les Sapeurs-Pompiers vous invitent à découvrir leur quotidien à travers une visite commentée, une exposition et des démonstrations
Dans le cadre de la Journée Nationale des Sapeurs-Pompiers et du 10^e anniversaire de la caserne de Vichy-Rhue

• De 14 h 30 à 16 h 30 - Musée municipal
Ateliers de peinture à l'huile animés par Tatiana de Comberousse gratuits pour enfants (à partir de 7 ans) et adultes
Sur inscription au 04 70 58 42 50

• 19 h 45 - Hippodrome
Trot - PMU

• 20 h 30 - Opéra
Spectacle de fin d'année de l'École de danse Step by Step

• 21 h - Maison des Jeunes
Théâtre - "Potins d'enfer" de Jean Noël Fenwick - Par La Comédie des Célestins - Réservations 06 30 33 98 46



Le 17 de 18 h à minuit
Et le 18 de 8 h à 14 h

• Plan d'eau
Modélisme naval - Les 12 heures de Vichy
Organisé par Auvergne Modélisme Naval

• De 10 h à 19 h - Palais des Congrès
Salon du livre ancien
Organisé par LACME - www.lacme.asso.fr

DIMANCHE 18

• La journée - Parc Omnisports
Piste des mini-bolides
Mini-bolides - Ligues région 1/8^e thermique et 1/5^e

• La journée - Parc Omnisports
Tir aux pigeons
Tir à l'Arc - Championnat fédéral
Organisé par le Club des Archers de Vichy

DU 19 AU 25 JUIN

LUNDI 19

• 19 h 45 - Hippodrome
Trot - Quinté+
2^e épreuve du Grand Chelem

MARDI 20

• 20 h 30 - Centre Culturel
Concert Musique Actuelle
GAGE

Après avoir fait la première partie de son copain Corneil, Gage entreprend une tournée en solo, son premier album "Soul Rebel"

MERCREDI 21

• 15 h - Maison du Missionnaire
Conférence - "Saint Louis Roi de France" par Alain Carteret



FÊTE DE LA MUSIQUE DANS LES RUES DE VICHY

FÊTE DE LA MUSIQUE

Programme détaillé disponible le 10 juin à l'Office de Tourisme et en Mairie

JEUDI 22

• 19 h 45 - Hippodrome
Trot - PMU

VENREDI 23

• 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence Alliance Française
Sujet non déterminé

• 21 h - Maison des Jeunes
Théâtre - "Tromper n'est pas jouer" de Patrick Cargill, adaptation Jean François Sévenin et Daniel Colas - Quiproquos, scènes farfelues
Par La Comédie des Célestins
Renseignements et réservations au 06 30 33 98 46

• 21 h - Opéra
Gala de fin d'année de l'École de danse Jacques Begon

SAMEDI 24

• 20 h 30 - Centre Culturel
Théâtre - "Viva la comédia !"
Par le Mini Conservatoire

LES 24 ET 25

• La journée - Stade nautique
Championnat d'Auvergne de natation
Organisé par le Club des Dauphins de Vichy Bellerive

DIMANCHE 25

• La journée - Les Gârets
Grande fête champêtre avec vide grenier, brocante, repas western et animations proposées par le Comité de quartier des Gârets (voir brève page 13)

• 16 h - Kiosque à musique
Concert de l'Orchestre d'Harmonie de Vichy



Spécial Championnat du monde de Rugby

C'EST À VICHY

VICHY À L'HEURE DU RUGBY

TOUT SAVOIR SUR
LE CHAMPIONNAT

- les coulisses
- les matchs
- les animations dans la ville



La Ville de Vichy accueille
**LE CHAMPIONNAT DU MONDE
DE RUGBY des moins de 21 ans,
IRB FRANCE 2006**



**5 - 25 JUIN
2006**

**Bienvenue
aux équipes :**

- Angleterre
- Australie
- Écosse
- Fidji
- Italie
- Nouvelle-Zélande





**BEN MOWEN (AUSTRALIE) PLAQUÉ
PAR DEUX DÉFENSEURS FRANÇAIS**

Après l'Argentine l'an dernier, où plus de 50 000 spectateurs s'étaient déplacés pour assister au spectacle, le championnat a lieu cette année... en Auvergne. Seule Clermont-Ferrand devait à l'origine recevoir les équipes des championnats de rugby. Mais les organisateurs, l'International Rugby Board (IRB) et le Comité d'Auvergne de rugby, ont choisi d'associer Vichy au voyage. La Ville ne manque pas d'atouts et possède des arguments de poids en matière d'organisation d'événements sportifs. Réunissant 50 disciplines sur plus de 500 hectares d'infrastructures, elle affiche sa tradition sportive. Avec, en bonne place, le rugby, puisque Vichy faisait déjà partie des villes sélectionnées par la Fédération Française de Rugby pour l'implantation de son Centre Technique National. Aujourd'hui, ce sont les championnats qui mobilisent. Bien sûr, la "culture rugby" de la Ville a été déterminante pour les organisateurs qui ont examiné son dossier, défendu notamment par Jean Lacampagne, président du Comité d'Auvergne de rugby et ancien joueur enthousiaste : "À l'époque où j'étais joueur, Vichy faisait partie de l'élite. J'ai vécu des matchs épiques avec l'ASM !", confie-t-il.

Graines de stars

Les championnats du monde se déroulent sur 21 jours, avec cinq journées effectives de matchs. Douze équipes sont en compétition, réparties dans quatre poules. Comme chaque année, deux équipes sont invitées par l'IRB. Il s'agit cette fois de la Géorgie et des Fidji. Les autres équipes sont les meilleures équipes au classement IRB, les quatre têtes de séries étant les meilleures du championnat 2005 : l'Afrique du Sud, vainqueur du tournoi, l'Australie, la Nouvelle-Zélande et la France. Ce tournoi est l'occasion de découvrir les nouveaux talents de la discipline, comptant parmi les graines de futurs champions. À un an de la Coupe du

Monde 2007, les jeunes joueurs en présence auront l'occasion de briller en montrant à tous leurs qualités individuelles et collectives. Une grande partie des "stars" actuelles comme Frédéric Michalak sont en effet passées par la case de ces championnats. Les spécialistes estiment que 10% des joueurs inscrits en 2006 seront retenus par leur équipe nationale pour la Coupe du Monde. Du très haut niveau de jeu est donc à espérer !

Quand toute une ville se mobilise

Services des Sports, Espaces verts, Office du tourisme : les services de la Ville sont en pleine effervescence. Futur théâtre des "hostilités compétitives", le stade Darragon a été récemment réaménagé en prévision de l'événement. La tribune B, désaffectée, a été démolie et remplacée par une plateforme pour installer des tribunes amovibles utilisées lors des grandes manifestations. Courant juin, dix jardiniers seront sur le pied de guerre pour entretenir les terrains avant leur prise d'assaut par les compétiteurs. Des travaux vont être effectués sur les trois terrains d'entraînement du Parc Omnisports ainsi que sur le stade Darragon où se dérouleront les matchs. "Nous allons procéder au décompactage du sol, pour aérer puis aplanir la terre. Nous ferons ensuite des semis de regarnissage. Enfin, nous réaliserons le traçage de lignes de jeu et, sur la pelouse du stade Darragon, de motifs sur gazon", explique Jean-Luc Manne, directeur adjoint du service des Espaces verts. Une fois ces travaux achevés, restera à assurer le suivi quotidien : tonte et arrosage des terrains. De son côté, l'Office de tourisme prépare l'accueil des équipes et des touristes et travaille à la promotion de l'événement et à l'animation de la Ville, en collaboration avec le Comité des fêtes et les responsables du RCV Rugby.

RENDEZ-VOUS AVEC VICHY À

Du 5 au 25 juin prochains, les pendules de Vichy
leur forme ronde pour u



**LE STADE DARRAGON A ÉTÉ RÉCEMMENT RÉAMÉNAGÉ EN PRÉVISION DE
L'ÉVÉNEMENT ET POURRA ACCUEILLIR 4644 SPECTATEURS**

Succès sportif... et populaire

Car pour que ce beau spectacle sportif soit une fête pour tous, Vichy souhaite toucher un public plus large que les seuls aficionados du ballon ovale. Ainsi, les billets seront proposés à un prix modéré et permettront d'assister à deux matchs dans la même journée. Entre les matchs, de nombreuses animations : bandas, spectacles, fanfare. Pour les

plus jeunes, le Comité d'Auvergne de rugby propose un atelier maquillage et un practice de rugby en mousse au stade Darragon. Pour souhaiter la bienvenue aux équipes, six rues du cœur de ville se pareront des couleurs des nations accueillies à Vichy (rue Roosevelt, rue Burnol, passage de l'Amirauté, rue Sornin, rue Georges Clémenceau, rue de l'Hôtel des Postes). Chacune prendra le nom d'un joueur célèbre dont l'effigie, en taille réelle, rappellera

LES MATCHS À VICHY

Vendredi 9 juin :

17 h • Angleterre/Fidji - 19 h • Australie/Écosse

Mardi 13 juin :

17 h • Italie/Écosse - 19 h • Angleterre/Nouvelle-Zélande

Samedi 17 juin :

16 h • Italie/Fidji - 18 h • Australie/Nouvelle-Zélande

Mercredi 21 juin : à partir de 15 h

15 h • matchs de qualification pour les 6^{ème} et 7^{ème} places

17 h • matchs de qualification pour les 5^{ème}, et 8^{ème} places

Équipes logées à Vichy :

Australie et Italie : Sofitel - Nouvelle-Zélande et Écosse : Aletti
Angleterre et Fidji : Novotel



LA JEUNE ÉLITE DU BALLON OVALE

L'HEURE DU RUGBY

Vichy se mettront à l'heure du rugby. Des pendules qui troqueront pour un temps une forme moins académique : pendules ovales, façon Dali !

le palmarès et tous les petits rugbymen en herbe des clubs de l'agglomération auront la fierté d'y défiler, en fanfare, avec les joueurs confirmés des six nations. De même, pour que les enfants puissent approcher les grands joueurs, des séances d'entraînements publics sont prévues. Enfin, un grand concert clôturera le championnat le 21 juin, qui est aussi le jour de la fête de la musique...

De l'ambiance avant tout !

La direction du Centre Omnisports a récemment reçu en délégation les entraîneurs de la Nouvelle-Zélande (Grant Hubbard), de l'Angleterre (Dorian West), de l'Écosse (John Jeffrey, ex-troisième ligne de l'équipe d'Écosse) et de l'Australie (Bill Swain). Tous sont venus en repérage pour visiter leurs hôtels, les installations sportives et les stades où ils disputeront leurs matchs. Avec parfois un sens aigu du détail, puisque l'entraîneur de la Nouvelle-Zélande a même mesuré les deux en-but du terrain de Riom ! Mais loin de s'arrêter au seul aspect sportif, les entraîneurs souhaitent que leurs joueurs profitent de leur séjour à

Vichy. Tous ont été impressionnés par la Ville, les complexes hôteliers et les installations sportives. Aussi préparent-ils pour leurs équipes un programme d'activités libres. *"Ils sont très demandeurs, notamment les All Blacks qui tiennent à visiter une fromagerie pour connaître les produits du terroir,* raconte le responsable commercial de l'Office de tourisme pour le Centre Omnisports, qui précise : *ce sont de bons vivants, très ouverts sur la Ville et sa culture. Ils ne veulent pas que les jeunes restent enfermés entre les stades, les terrains et les hôtels".* Que la fête du rugby commence ! ■



FORAITS ESCAPADE RUGBY

• À la journée

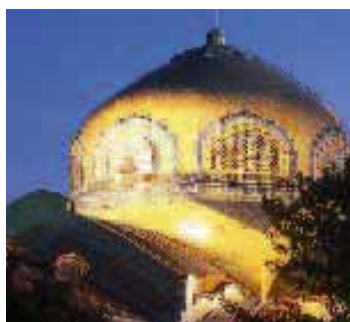
L'Office de tourisme propose deux formules "Évasion" et "Détente" à la journée, autour du championnat. Ces forfaits comprennent l'accès au stade pour les matchs de poule à Vichy, une visite de la ville, des soins au centre thermal des Dômes et au Spa les Célestins, l'accès libre au sauna-hammam et un repas dans un restaurant vichyssois.

• Week-end des 17 et 25 juin

L'Office de tourisme propose également, à l'attention des touristes qui suivent l'événement, des forfaits "week-end" pour les journées du 17 juin (match Australie-Nouvelle-Zélande à Vichy) et du 25 juin (demi-finales et finales à Clermont-Ferrand). Ces forfaits des 17 et 25

juin seront exclusivement vendus en ligne sur le site Internet de l'Office de tourisme.

Renseignements et réservations à l'Office du tourisme
Tél. 04 70 98 71 94
Internet : www.vichy-tourisme.com



LE CHAMPIONNAT CÔTÉ CHIFFRES

- 12 équipes internationales
- 2 sites pour l'hébergement des équipes : Clermont-Ferrand et Vichy
- 6 stades pour accueillir les matchs
- 21 jours de compétition
- 30 matchs
- 67 clubs et plus de 8 000 licenciés en Auvergne
- 1 000 bénévoles
- 10 000 nuitées déjà réservées

Capacités des stades où se déroulent les matchs :

- Clermont-Ferrand, Parc des Sports Marcel Michelin : 13 000 places
- Vichy, Stade Darragon : 4 644 places
- Cournon, Stade Couturier : 4 000 places
- Issoire, Complexe du Mas : 5 000 places
- Riom, Stade Émile Pons : 2 000 places
- Thiers, Stade Antonin Chastel : 2 000 places (inauguration en 2006)

LE CHAMPIONNAT PRATIQUE

Billetterie

Proposés à des prix modérés, les billets permettront d'assister à deux matchs dans la même journée. Ces billets concernent les matchs se déroulant à Vichy ainsi que les demi-finales et finales à Clermont-Ferrand.

Prix des places au stade Darragon

- Tribune d'honneur : 8 €
- Placement libre : 5 €
- Gratuit pour les moins de 13 ans accompagnés, en placement libre, lors des matchs de poule, et en pesage et Tribune République pour les demi-finales et finales (dans la limite des places disponibles les jours de match).

Les billets seront en vente à l'Office du tourisme

Renseignements et réservations :

Office du tourisme • 19, rue du Parc • 03204 Vichy
Tél. 04 70 98 71 94 • Email : tourisme@ville-vichy.fr

Pour les demi-finales au stade Marcel Michelin le 21 juin (matchs à 17 h et 19 h), quatre tarifs :

- 20 € en tribune présidentielle
- 15 € en tribune Auvergne
- 9 € en tribune République
- 6 € en pesage

Pour le match pour la troisième place et la finale le 25 juin (matchs à 16 h et 18 h), quatre tarifs :

- 25 € en tribune présidentielle
- 19 € en tribune Auvergne
- 10 € en tribune République
- 7 € en pesage

Gratuit pour les moins de 13 ans accompagnés, en pesage et tribune République.

TROIS QUESTIONS À

Olivier Safin et Jacques Suchet

Co-présidents du RCV Rugby

- *Comment préparez-vous l'événement ?*

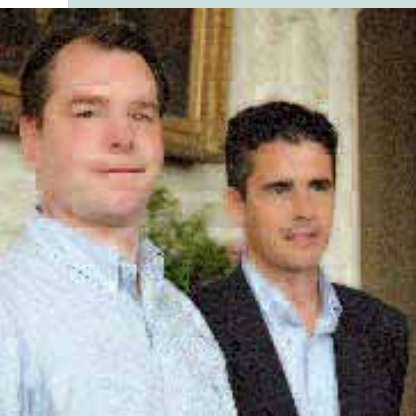
Nous sommes ravis d'être impliqués dans l'organisation de ce championnat du monde. On nous a confié un certain nombre de tâches pendant et autour des matchs (*animations, sécurité, buvette*). Cela mobilise l'ensemble des bénévoles du Club : cinquante personnes seront présentes pendant toute la durée du championnat. Une mobilisation générale qui fait plaisir à tous !

- *Que va-t-il vous apporter d'un point de vue sportif ?*

Le championnat va notamment permettre de faire connaître ce stade magnifique qu'est le stade Darragon, qui fait beaucoup d'envieux. Durant les rencontres, les nations vont découvrir une structure très moderne. Le bouche à oreille fera le reste. Plus encore après l'événement, le site sera reconnu dans la France entière.

- *Quelles seront les retombées de l'événement pour l'avenir du RCV ?*

Les membres du club et nos joueurs seront en contact avec les joueurs des différentes nations présentes, ce qui ne peut qu'être enrichissant pour les saisons à venir. D'autre part, le championnat mettra en valeur notre expérience dans l'organisation des événements liés au rugby. C'est l'occasion de promouvoir l'image du rugby dans la cité thermale : Vichy a été et sera toujours une ville 100% rugby !



VICHY, LES ANIMATIONS



Du 5 au 21 juin :

La Ville aux couleurs des grandes nations du rugby

La Ville sera pavoisée aux couleurs du championnat et des six nations séjournant à Vichy.

Dans les rues piétonnes, rue Roosevelt, rue Burnol, passage de l'Amirauté, rue Sornin, rue Georges Clemenceau et rue de l'Hôtel des Postes seront pavoisées aux couleurs d'une nation et rebaptisées. Un parcours intitulé "**sur les traces de...**" mettra à l'honneur un joueur d'une des nations et son palmarès

Mardi 6 juin :

cérémonie d'ouverture au Palais des Congrès.

Du 8 au 11 juin : exposition des peintures et sculptures de 26 anciens joueurs au Palais des Congrès.

Vendredi 9 juin :

Stade Darragon • **Matchs Banda** de Clermont-Ferrand - Association Lyrique de Combronde (20 musiciens)

Dimanche 11 juin : défilé des joueurs accompagnés des jeunes des clubs (Vichy, Saint-Yorre, Bellerive, Cusset) dans les rues au son des fanfares :

- Gruppo sbandiera tori riom san lazzaro

30 musiciens et jongleurs Italiens avec drapeaux

- Some Battlefield pipe band (*sous réserve*) - **15 musiciens Écossais**

Mardi 13 juin :

Stade Darragon • **Matchs BATIXTE banda** de Clermont-Ferrand (15 musiciens)

Samedi 17 et dimanche 18 juin :

"Entrez dans la mêlée" (en partenariat avec le RCV Rugby) : installation, place de la Poste, d'un mini terrain de rugby destiné à la fois à un tournoi de jeunes et à la découverte par le public du rugby. Possibilité de tenter des pénalités, de s'essayer au plaquage sur mannequins, de faire une poussée en mêlée avec un joug, d'apprendre les techniques de passe.

Sonorisation Vox populi (Nicolas Roques)

Samedi 17 juin :

Stade Darragon • **Matchs Banda Follet** de Montluçon (par le Comité d'Auvergne de Rugby)

Mercredi 21 juin :

Stade Darragon • **Matchs À l'issue du dernier match, la banda** de Cournon (12 musiciens) conduira les spectateurs qui le

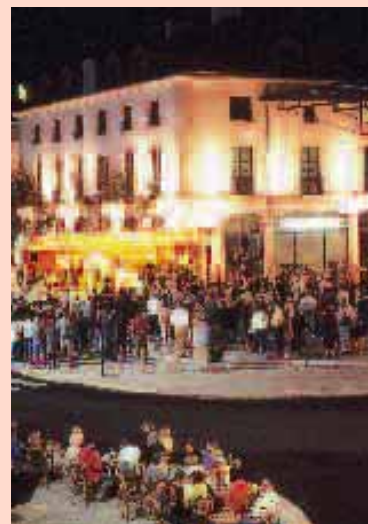
souhaitent jusqu'au centre-ville, pour fêter à la fois le rugby et la musique.

Animations pour la fête de la musique

20 h • Esplanade des 4 Chemins : Orchestre Les Copains - Variété

21 h • Place Charles de Gaulle : Orchestre Transat - Variété, rock.

22 h 30 • Parc des Sources : DJ Replay ■



La Ville met en ligne sur son site internet <http://www.ville-vichy.fr> toutes les informations pratiques concernant les matchs, la billetterie et les animations proposées



3^e FESTIVAL PYROTECHNIQUE DE VICHY

DU 26 JUIN AU 2 JUILLET

SAMEDI 1^{er} JUILLET

• 16 h - *Place des Quatre Chemins*
Concert Beatles Story

• 23 h - *Plan d'eau*
Feu d'artifice tiré par l'Angleterre dans le cadre du 3^e Festival Pyrotechnique de Vichy

• 20 h - *Parvis de l'Église Sainte-Bernadette*
Concert gratuit par la chorale crés-cendo proposé par l'Association d'entraide des Gârets

SAMEDI 1^{er} de 14 h à 21 h
ET DIMANCHE 2 de 12 h à 18 h

• *Aéroport Vichy/Charmeil*
Rassemblement de voitures américaines organisé par Cromzan'folie l'American

Car Club de Vichy
Une centaine de véhicules, d'origine ou transformés exposés, démonstrations de burn-out, un show mécanique par Jimmy Boose, présentation de danse country par Le Carrefour de la Danse. Concert blues rock samedi soir

Avec Jérôme Pietri et Soolfinger.
Le dimanche matin défilé des voitures en ville.

Gratuit pour les moins de 12 ans
Renseignements au 04 70 56 72 54
cromzan.folie@wanadoo.fr
<http://cromzanfolie.ifrance.com>

SAMEDI 1^{er} JUILLET à 21 h
DIMANCHE 2 JUILLET à 15 h 30

• *Centre culturel*
Théâtre - "Lucienne et le boucher"



de Marcel Aymé, par le Théâtre du Masque

DIMANCHE 2 JUILLET

• *La journée - Parc Omnisports*
Piste des mini-bolides
Mini-bolides - Challenge club

• *De 16 h à 18 h - Kiosque à musique*
Variété, musette - Orchestre Patrick Fradin

LUNDI 26 JUIN

• 19 h 45 - *Hippodrome*
Trot - PMU

VENDREDI 30

• 17 h 30 - *Médiathèque*
Concerts-auditions des élèves de l'École Nationale de Musique
Entrée gratuite

DU 3 AU 9 JUILLET

LUNDI 3

• 21 h - *Kiosque à musique*
Concert de l'Orchestre d'Harmonie de Vichy

• 19 h 45 - *Hippodrome*
Trot - PMU

MARDI 4

• 15 h 30 - *Centre Culturel*
Ciné-Conférence - "Le Vietnam"
par Claude Poret

• 16 h et 17 h 30
Visites commentées des églises Saint-Louis et Saint-Blaise, gratuites ouvertes à tous
Rendez-vous à l'église Saint-Louis

• 20 h - *Opéra*
Ouverture de la Saison été
Concert Pop - The Rabeats "Tribute to the Beatles"
"Hommage aux Beatles"

MERCREDI 5

• 13 h 30 - *Hippodrome*
Trot - Quinté+

JEUDI 6

• 19 h 45 - *Hippodrome*
Trot - PMU

LES 7, 8 ET 9

• *La journée - Aéroport Vichy - Charmeil*
Aviation Légère
Rassemblement de passionnés
www.rsafrance.com

SAMEDI 8

• *La journée - Place Charles-de-Gaulle*
Marché mensuel à la brocante

• 16 h 30 - *Centre Culturel*
Conférence de la Société d'Histoire et d'Archéologie de Vichy
"Sujet non déterminé"

• 18 h - *Hippodrome*
Trot - PMU - Quinté+
Finale du Grand Chelem
Grand Prix du Conseil Municipal

• 18 h - *Parc Omnisports*
Volley-ball - Match de gala France / Pays-Bas
Organisé par le Volley Ball District vichyssois



• 20 h 30 - *Centre Culturel*
Théâtre - "Le noir te va si bien"
par le Théâtre des thermes

LES 8 ET 9

• 14 h - *Parc des Sources*
Rassemblement de véhicule de prestige VIP : Vichy International Porsches
Organisé par le Comité des Fêtes de la Ville de Vichy

DIMANCHE 9

• 11 h 30 - *Opéra*
Concert-déjeuner
Quatuor Ebene, quatuor à cordes et Jean-Louis Haguenaer, piano
Déjeuner au Sofitel Les Célestins

• *De 16 h à 18 h - Kiosque à musique*
Folklore - Vichy et ses Sources

Un été à l'Opéra

Du 4 juillet au 14 octobre 2006, la saison d'été de l'Opéra de Vichy propose une programmation variée (jazz, pop, musique baroque et "années folles"), réservant une place de choix à la musique lyrique et à la danse. Elle s'égrainera autour de trois grands axes : la 2^e édition d'Août sous les étoiles, les III^e Rencontres lyriques européennes (du 23 septembre au 14 octobre), et bien sûr, tout au long de l'été, la célébration du 250^e anniversaire de la naissance de Mozart : musique de chambre, ballets, opéras et autres pages lyriques méconnues ponctueront cette saison estivale.

Renseignements et réservations à l'Opéra de Vichy : 04 70 30 50 30



Réservez vos places dès à présent à l'Office de Tourisme de Vichy, l'Aéroclub et CORA (voir notre édition d'avril/mai 2006 n°45)

THE RABEATS



EN SAVOIR PLUS

Office de Tourisme
19 rue du Parc
Tél. 04 70 98 71 94

Site Internet de la ville
<http://www.ville-vichy.fr>
Rubrique "C'est à Voir"

PROGRAMME DÉTAILLÉ, TARIFS, RÉSERVATIONS :

Opéra de Vichy
Rue du Parc (face à l'Hôtel Aletti)
Tél. 04 70 30 50 30 / 56
Fax 04 70 30 50 26
billetterie.opera@ville-vichy.fr

Centre Culturel
15 rue du Maréchal-Foch
Tél. 04 70 32 15 33
centreculturel@ville-vichy.fr

Médiathèque
106-110 rue du Maréchal-Lyautey
Tél. 04 70 58 42 50
mediatheque@ville-vichy.fr

Parc Omnisports
Maison des Jeunes et Palais du Lac
Tél. 04 70 59 51 00
sports@ville-vichy.fr



C'EST À VICHY

N°45 - JUIN / JUILLET 2006
19.000 ex. - Dépôt légal à parution - N° ISSN : 1279-936X

Directeur de publication : Christine Assalet • Rédaction : Mairie de Vichy - Julie Delfour •

Mise en page : Mairie de Vichy • Conception : Agence Principes • Publicité : Direction de la Communication - Tél. 04 70 30 17 02 • Imprimerie : IMC • Crédits photos : Belles Mécaniques en Montagne Bourbonnaise - Benjamin Flao - Mairie de Saint-Nicola-des-Biefs - Robert Leslie - Frédéric Mei - Vincent Tixier - Robert Dominique - Bernard Roche - Laurence Plancke - DR.

C'est à Vichy - Mairie de Vichy - B.P. 2158 03201 Vichy Cedex - Tél. 04 70 30 17 17

Site Internet : <http://www.ville-vichy.fr> • E-Mail : webmaster@ville-vichy.fr

LES JEUDIS DE VICHY,
DU 13 JUILLET AU 17 AOÛT



DU 10 AU 16 JUILLET

• 17 h - 22 h 30 - *Galerie du Parc des Sources - Marché d'art*

• 17 h - 20 h - *Parc des Sources*
Les jeux du parc, 25 jeux d'adresse en bois

• 17 h 30 - 20 h - *Parc des Sources (enceinte du Palais des Congrès)*
Ateliers pour enfants de 5 à 12 ans

• 20 h 30 - 21 h 30 - *Sous la marquise du Palais des Congrès*
Spectacle pour enfants "Le jardin extraordinaire"

• 17 h 30 - 19 h 30 et 20 h 30 - 22 h 30 - *Esplanade des Quatre-Chemins*
Animation musicale avec KALEO, salsa, rumba

• 20 h 30 - 22 h 30 - *Kiosque de la Source de l'Hôpital*
Animation musicale avec FRANCIS COIFFURE, Blues

VENDREDI 14

• *La journée - Plan d'eau*
Ski nautique - Championnat de

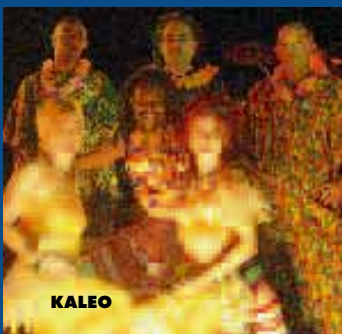
France Handisports
Renseignements : Yacht Club de Vichy 04 70 98 73 55

Fête du 14 juillet

• De 15 h 30 à 20 h - *Parc des Sources*

Bal guinguette animé par l'Orchestre Bernard Denis

• 20 h 30 - *Rotonde du Lac*
Bal populaire animé par l'Orchestre Patrick Fradin



• 23 h - *Plan d'eau*
Feu d'artifice - 3^e Festival Pyrotechnique de Vichy (France)

• 13 h 30 - *Hippodrome*
Trot - PMU

LES 14 ET 15

• *La journée - Aéroport Vichy / Charmeil*

Grand Prix Automobile de Vichy Rétrospective du Prix 1934
Organisé par le Club Les Belles Mécaniques en Montagne Bourbonnaise (voir article page 11)

DU 14 AU 16

Jumping International de Vichy (Voir encadré ci-dessous)

SAMEDI 15

• De 15 h 30 à 20 h - *Parc des Sources*
Bal variété, disco animé par l'Orchestre Léopoldine

DIMANCHE 16

• 13 h 30 - *Hippodrome*
Galop - PMU

• De 16 h à 18 h - *Kiosque à musique*
Concert par China Youth Corps Wind Orchestra de Taïwan

LUNDI 10

• 21 h - *Kiosque à musique*
Concert de l'Orchestre d'Harmonie de Vichy

MARDI 11

• 16 h et 17 h 30
Visites commentées des deux églises Saint Louis et Saint Blaise, gratuites ouvertes à tous
Rendez-vous à l'église Saint-louis

JEUDI 13

Les Jeudis de Vichy

Jumping International de Vichy Du 14 au 16 juillet

Devenu l'un des plus grands concours internationaux de France, le Jumping International de Vichy aura lieu six semaines avant les Championnats du Monde en Allemagne. Une soixantaine de cavaliers et plus de cent-cinquante chevaux représentant une quinzaine de nations viendront se confronter sur les parcours d'obstacles "Trois Étoiles" du stade équestre du Sichon.

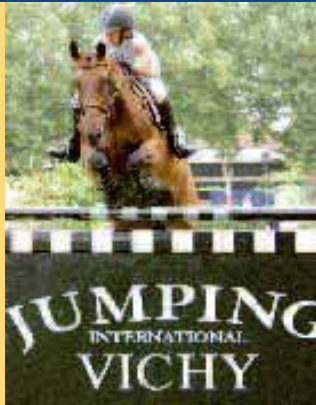
Comme pour tous les grands rendez-vous internationaux, les points forts du programme du Jumping de Vichy sont l'épreuve des "6 barres", samedi 15 juillet, sorte de concours de saut en hauteur pour chevaux, le Derby, samedi 15 juillet, qui est un long parcours de chasse semé d'obstacles naturels et variés, et le Grand Prix, dimanche 16 juillet, réservé à l'élite des chevaux... et des cavaliers.

D'autres épreuves sont réservées pour les chevaux plus jeunes. Autres temps forts de ce rendez-vous sportif : un défilé d'enfants à poneys à travers les rues du centre ville, le samedi 15 juillet de 10 h à 12 h ; un concours de saut d'obstacles réservé aux poneys ; des baptêmes poneys.

Tout savoir :

Stade Équestre du Sichon, 106, avenue Jean-Jaurès à partir de 9 h
Entrée : 5 euros par personne pour un laissez-passer valable tout le week end. Entrée gratuite pour tous le vendredi 14 juillet et pour les enfants âgés de moins de 12 ans les trois jours.

Renseignements : 04 70 31 67 81 - www.csi-vichy.com



EXPOSITIONS

Centre Culturel Valery-Larbaud
Galeries Pierre-Coulon et Constantin-Weyer

Tous les jours de 14 h à 18 h

• Jusqu'au 11 juin
ABRAHAM HADAD

• Du 24 juin au 6 août
H2O, 5^e édition du Salon de la jeune création contemporaine de Vichy

Quinquante jeunes artistes, plasticiens, vidéastes et photographes réunis en concours



Médiathèque Valery-Larbaud

• Jusqu'au 24 juin

Cucurbitacées : voyage musical au pays des courges et des Calebasses transformées en instruments de musique. Yves Rousquisto exposera des instruments de sa fabrication. Gérard Coppéré, présentera une partie de sa collection "Musiques d'Ici et d'Ailleurs". En partenariat avec l'association Musiques Vivantes de Vichy

Musée des Arts d'Afrique et d'Asie

• Jusqu'au 31 octobre
"KIMONO indigo", Kimonos populaires du Nord du Japon

Musée de l'Opéra

• Jusqu'au 30 novembre
"Mozart à l'Opéra de Vichy" de 1900 à nos jours...
Costumes, décors, etc...



VISITES

Musée-Bibliothèque Valery-Larbaud, à la médiathèque

Visites guidées les samedis à 11 h et 15 h, durée 1 heure
Entrée gratuite - Tél. 04 70 58 42 50

Musée Municipal, au Centre Culturel

Ouvert du mardi au vendredi de 14 h à 18 h et le samedi de 14 h à 17 h
Entrée gratuite - Tél. 04 70 32 12 97

Musée de l'Opéra

Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 15 h à 18 h
16, rue Maréchal Foch - Vichy - Tél. 04 70 58 48 20

Musée des Arts d'Afrique et d'Asie

Ouvert du 1^{er} avril au 31 octobre, du mardi au dimanche de 14 h à 18 h
Toute l'année : Visites de groupes et animations pédagogiques pour les scolaires sur rendez-vous - 16, avenue Thermale - Tél. 04 70 97 76 40
www.musee-aaa.com - musee-aaa@wanadoo.fr

Observatoire des poissons migrateurs

Ouvert de mars à fin août, tous les jours sauf les mercredis et jeudis, de 14 h à 18 h - Pont de l'Europe - Bd Franchet d'Esperey - 04 70 59 80 84

Nombreuses visites guidées proposées par l'Office de Tourisme

Tél. 04 70 98 71 94

LES BELLES ROULENT DES MÉCANIQUES

Le 15 juillet, les roues de plus de 200 voitures et motos d'époque mordront le tarmac de l'aéroport de Vichy-Charmeil : une rétrospective du Prix automobile couru le 15 juillet 1934 au cœur de Vichy.



L'association des Belles Mécaniques en Montagne Bourbonnaise (BMMB) est en pleine effervescence. Organisée avec le soutien de la Ville et en partenariat avec l'association Rêves parrainée par Alain Prost, la première rétrospective du seul Grand prix automobile qui eut lieu à Vichy. "Les voitures italiennes seront à l'honneur : Ferrari, Maserati, Bugatti, Alfa Roméo", explique Jean-Charles Galli, ancien entraîneur de la JAV et passionné de voitures anciennes. Côté motos, la présence des Benelli ravira les connaisseurs.

Ces "Ferrari des motos" se déplacent rarement et soulèvent toujours l'enthousiasme. "Benelli Europe veut organiser une concentration de six cylindres. Cela ne s'est encore jamais fait en Europe, mais nous, nous les aurons ici le 15 juillet, c'est un événement !", annonce-t-il fièrement.

Genèse d'une passion

L'association des Belles Mécaniques en Montagne Bourbonnaise (BMMB) a été créée en décembre 2004 avec pour vocation d'organiser et promouvoir des rallyes auto-moto tout

au long de la saison. Quant au Grand prix automobile de Vichy, "l'idée a germé en regardant l'affiche originale du grand prix de 1934. Cela nous a donné l'envie de le faire revivre, en retenant la date anniversaire du 15 juillet 2006. La Ville de Vichy a aimé le projet et nous a soutenus en nous ouvrant les portes de l'aéroport". Le 14 juillet en début de soirée, les voitures défilèrent dans les rues de la Ville, au départ du pont de Bellerive, juste avant que ne soit tiré le traditionnel feu d'artifice. Le 15 juillet, "les gens pourront admirer les voitures de tout près, tourner autour et les voir évoluer sur circuit", explique Bruno Dalmas, membre de l'association. Ils se rendront compte de la manière dont les voitures des années 1930 étaient conçues". L'objectif est de proposer ce Grand prix tous les deux ans, "pour profiter pleinement du site exceptionnel qu'est l'aéroport de Vichy-Charmeil". Mais l'association ne compte pas s'en tenir là et étudie pour l'avenir d'autres projets, en étroite relation avec la Ville de Vichy. ■

BMMB (Belles Mécaniques en Montagne Bourbonnaise)
BP 7 - 03260 Saint-Germain-des-Fossés
Tél. 06 03 28 74 69

Si vous possédez un véhicule ancien que vous souhaitez inscrire, vous pouvez vous renseigner auprès des responsables voiture (04 70 98 86 59) ou moto (04 70 58 09 25) de l'association.

dans les quartiers

Quartier Les Ailes - Port de Charmeil :

- **Fête du quartier** des Ailes, organisée conjointement par le comité de quartier et le centre social, le 17 juin 2006
- **Brocante le 20 août 2006** sur le parking de Cora

Quartier du Vieux Vichy :

- **6^{ème} brocante** organisée le dimanche 28 mai 2006 de 7 h à 19 h Plage des Célestins (pour les professionnels et les particuliers)

- **Rallye pédestre et repas** de quartier le 2 juillet 2006. Inscriptions à partir de 9 h 30. Départ à 10 h, Source Lardy (pensez à apporter votre repas) Renseignements et inscriptions au : 06 03 88 15 68 ou 04 70 32 88 72

Quartier de France - Croix Saint-Martin :

- **Voyage au Puy en Velay** le 21 septembre Inscriptions au 04 70 32 29 72
Le local est ouvert pour l'accueil du public et les manifestations habituelles : 71 rue Maréchal Lyautey (permanences les lundi, mardi, mercredi et jeudi de 14 h à 18 h)

Quartier des Garêts :

- **Grande fête champêtre avec brocante**, vide grenier, repas western et animation toute la journée le 25 juin 2006
- **Un concert gratuit** donné par la chorale Crescendo sur le parvis de l'Église St-Bernadette le 1^{er} juillet à 20h
- **Une marche** organisée le 16 septembre à 14 h Renseignements : Salle des fêtes des Garêts - Rues des Glycines - Tél. 04 70 97 57 90

Quartier Thermal :

- **Souper littéraire** le vendredi 9 juin à 17 h : visite des souterrains et fortifications de Cusset. Rendez-vous sur place (route des Fossés, Tour prisonnière). Repas à 19 h 30 au Grand café, rue du Casino à Vichy. Tarif : 22 € tout compris
Inscriptions au 04 70 98 29 85 (heures des repas)

Quartier Jeanne d'Arc - Beauséjour - Les Bartins :

- **Fête de la musique** le 21 juin Place de l'Église Jeanne-d'Arc à partir de 20 h. La soirée sera animée par Jérôme et son orchestre (musette et variété). Participation du groupe folklorique de Bellerive "Les deux bonjour" - Renseignements : 04 70 31 39 10

Quartier République - Lac d'Allier :

- **Excursion** des membres et sympathisants le 24 juin au viaduc de Millau avec visite du château de Vezins et du village classé de Peyre.
Renseignements : 04 70 97 74 59

Fête des voisins le 30 mai : Participent les quartiers suivants :

- Quartier Les Ailes Port-Charmeil,
 - Quartier les Garêts,
 - Quartier Champs Capelet,
 - Quartier Denière,
 - Quartier de France,
 - Quartier Thermal,
 - Quartier Vichy Cœur de Ville / Jaurès
- Renseignements auprès du service manifestations, quartiers, associations en Mairie au 04 70 30 17 17

**VOTRE LOGEMENT
DU STUDIO AU T5**
www.logivie.fr 03 86 59 96 75

Bien chez moi
avec LOGIVIE

avec vue sur la vie ! Logivie

LE GRAND PRIX PRATIQUE

Lieu : aéroport de Vichy-Charmeil

14 juillet, 20 h : rallye touristique dans les rues de la Ville.

15 juillet, de 8 h à 19 h :

- Démonstrations sur circuit
- Concours d'élégance. Trophée Frédéric Andraud
- Animations et buvette sur le site



travaux

TERMINÉS : entre début avril et le 25 mai

• Lieux Publics :

- **Stade Darragon** : déconstruction de la tribune B et stabilisation des tribunes amovibles
- Rénovation des vestiaires et des douches
- **Gymnase Fleurs de France** : réfection des enduits du pignon arrière
- **Maison des Jeunes** : fin des travaux d'aménagement et de sécurité incendie, éclairage public et réfection complète des abords

• Voirie :

- **rue des Pâquerettes**, éclairage public
- **rue des Prairies**, rénovation de la chaussée
- **rue du Quatre Septembre**, rénovation du réseau et suppression des branchements d'eau potable en plomb par la CBSE
- **rue de Bordeaux**, renouvellement des réseaux haute et basse tension avec branchements par EDF
- Rénovation du réseau et suppression des branchements d'eau potable en plomb par CBSE
- **avenue Doumer (entre la rue Clémenceau et la place Charles de Gaulle)**, suppression des branchements d'eau potable en plomb par la CBSE

• Espaces Verts :

- **nouvelle voie des Garêts**, plantation de 27 *Fraxinus diversifolia*
- **Pont de l'Europe et Rond-point Schuman**, aménagement de plates-bandes arbustives

EN COURS : fin mai/début juin

• Lieux Publics :

- **Salle des fêtes**, début des travaux de rénovation complète
- **Marché couvert**, poursuite de la rénovation du bâtiment et de l'aménagement des abords (place P. V. Léger, rue des Moulins, bd de la Mutualité, rue du 4 septembre, rue Paul Bert : rénovation de l'éclairage public, des trottoirs et des chaussées)
- **Théâtre Maison des Jeunes et Palais du lac**, remplacement de rideaux pour conformité aux normes incendie

• Voirie :

- **Place Charles-de-Gaulle**, réfection du revêtement de sol, du pavage des voies périphériques et de l'éclairage public
- **avenue Thermale (de la rue de Constantine à la rue de Vingré)**, réfection complète de l'éclairage public
- **avenue Doumer (entre la rue Clémenceau et place Charles de Gaulle)**, rénovation des trottoirs et de la chaussée.

Rénovation des réseaux téléphoniques, éclairage public, fibre informatique, sonorisation, illuminations

- **avenue de Lyon**, rénovation du réseau et des branchements d'eau potable en plomb par la CBSE

- **rue d'Alsace**, rénovation du réseau et des branchements d'eau potable en plomb par la CBSE

- **rue Saint Jean-Baptiste**, reconstruction du pont sur le Sichon

- **rue de Bretagne**, rénovation des réseaux d'électricité et d'eau potable

• Espaces Verts :

- **en Ville**, renouvellement du fleurissement : plantation de 120 000 annuelles
- **plateau sportif Jules Ferry**, rénovation des aires gazonnées
- **Plage des Célestins**, aménagement (voir article en page 3)

CANISITES, RESPECT !

Difficile de faire cohabiter, dans la ville, les chiens et les hommes. Mais une entente cordiale ne va pas sans quelques concessions... de part et d'autre. Avec, pour tous, un maître-mot : civisme.

Les premiers Canisites installés à Vichy ont éveillé l'intérêt des citoyens et remportent un succès certain depuis leur installation : "Ces aménagements donnent globalement satisfaction et permettent au total la collecte mensuelle d'environ 2 000 déjections. Entre le mois d'avril 2005 et janvier 2006, plus de 22 000 crottes ont été ramassées", explique Dominique Scherer, responsable du service des Espaces verts. De nouveaux Canisites vont bientôt être installés dans les quartiers non encore équipés. Toutefois, le travail de responsabilisation des propriétaires ne fait que commencer. Présidents de quartiers, représentants de clubs canins, associations de protection animale, responsables et agents techniques du service des Espaces verts se sont retrouvés pour débattre sur le sujet.

L'accent est mis sur le civisme et le changement des comportements, "même si nous sommes conscients qu'il se fera sur plusieurs années", commente Dominique Scherer.

Canisites et espaces de liberté : à chacun sa solution

Afin d'inciter les propriétaires de chiens à recourir aux Canisites, le ramassage des crottes au pied des arbres ne sera plus systématique. Les agents chargés de la propreté, seront chargés d'informer les citoyens qu'ils rencontreront lors de leurs tournées. Ils seront appuyés par une campagne d'information et un week-end d'animations organisé les 2, 3 et 4 juin 2006 à l'issue de l'aménagement des nouveaux Canisites. Les associations canines (Rantamplans, Terrain d'entente) ont donné leur accord pour participer à cette animation. Le rôle des clubs canins est prépondérant dans l'adoption de comportements plus respectueux.

Des espaces de liberté sont également à la disposition des chiens, signalés par des pancartes disposées à l'entrée des parcelles autorisées. Mais leur utilisation pose quelques problèmes, à commencer par l'absence de limites clôturées : le chien ne sait pas lire et ignore les frontières ! La Ville envisage donc de les entourer de clôtures. En dehors des espaces de liberté, en ville comme dans les parcs et jardins, les chiens doivent être tenus en laisse. ■



LA FIN DES "TOUTOUNET"

En un an, ce système a permis la distribution d'environ 140 000 sacs... dont seulement 5% ont servi au ramassage de crottes et ont été récupérés par les services d'entretien de la Ville. Or ces sacs représentent un budget annuel de plus de 4 000 € de fourniture. Ces équipements n'ayant pas apporté la preuve de leur efficacité (sacs gaspillés ou détournés de leur fonction) seront abandonnés.

LES NOUVEAUX CANISITES

Plateau des Fontaines : à l'angle de la rue de Marseille et du boulevard de l'Hôpital.

Quartier des Ailes : dans le Parc des Ailes (Nord-Est).

Quartier des Garêts : square Neillot.

Quartier Champ Capelet : aux abords du marché couvert (ce Canisite sera réalisé dans le cadre des travaux d'aménagement du marché).

Square Kesy : place J-Épinat à l'étude, après le départ du marché provisoire.

Parcs d'Allier : quatre nouveaux Canisites : Parc des Bourins, Plage des Célestins, Parc Napoléon (sur la plage ; dans le grand massif face au boulevard de Russie).

TRIBUNE DE L'OPPOSITION

Groupe "un maire pour VICHY, une équipe pour tous"

Les objectifs budgétaires d'une ville devraient dépendre de choix politiques clairs et non pas se résumer à un programme d'investissement prévisionnel.

À Vichy des questions ne sont pas posées : quelle répartition des richesses ?

Pour qui ? Quels investissements ?

Pour quoi faire ?

Pour 2006 la baisse des dépenses de fonctionnement, par suite du désengagement du gouvernement (DGF, DSU), aura des conséquences sur les conditions de travail du personnel de la ville, sur les services rendus à la

population, sur la mobilisation pour l'action sociale et sur le soutien au secteur économique. Le "tout investissement" est privilégié.

Certains sont nécessaires pour rendre cette ville plus accueillante mais il faudrait veiller à ce que les équipements créés soient entretenus correctement et que leur fonctionnement soit assuré.

Nous pensons nécessaire une augmentation des impôts locaux, par exemple de 0,6%, (moyenne 2006 des villes semblables). Mais là on se

heurte au dogmatisme antifiscal de monsieur Malhuret, qui y viendra... mais après 2008, s'il est encore maire, ce qui n'est pas souhaitable ! C'est là une politique à courte vue, pour ne pas dire électoraliste. C'est oublier le rôle social et économique de l'impôt. C'est oublier la nécessaire redistribution des richesses pour répondre aux besoins collectifs.

Améliorons les conditions de vie de tous, les services réellement rendus et en particulier le logement. Ne laissons pas partir les jeunes et les actifs.

GRANDS TRAVAUX : **TÉLÉGRAMMES**• **Hippodrome**

Pour rendre l'hippodrome de Vichy plus accueillant, la Société des Courses a lancé des travaux d'aménagement d'envergure, avec le concours de la Ville, de la Région et du Département. Commencé l'an dernier, le chantier s'interrompra fin juin, le temps de la saison des courses, et reprendra en septembre. Tout devrait être fin prêt pour la saison 2007, date à laquelle sera inaugurée la nouvelle tour des juges avec l'extension du bâtiment comprenant une grande salle de réception d'une capacité d'accueil de 300 personnes pour les meetings et manifestations. Depuis le 15 mai dernier, l'enceinte des Balances est réouverte, avec toutes les commodités d'accueil : bureau de déclaration des chevaux, salle pour les commissaires, nouveaux guichets de jeu, salle de repos, sauna, nouveaux vestiaires pour les jockeys et pour les cavalières, sécurité accrue sur la piste de trot grâce à la création d'une piste de dégagement... Autant d'équipements modernes qu'apprécieront spectateurs et professionnels.

• **Le grand nettoyage**

Le 6 avril dernier, à leur initiative et en partenariat avec les magasins Cora, des élèves du lycée Valéry-Larbaud se sont "retroussés les manches" et ont débarrassé les berges de l'Allier des déchets accumulés. En une demi-journée de travail entre le Pont-Barrage et le Pont-Boutiron, les élèves, épaulés par des agents de la Ville, ont récolté pas moins de

3 tonnes de déchets en tous genres et 5 m³ de verre ! L'opération, placée sous le signe de la préservation de l'environnement, s'est achevée par la visite de l'Observatoire des poissons migrateurs.

• **Reconstruction du pont Saint Jean-Baptiste**

Les travaux, avec l'installation du chantier, ont débuté fin avril et devraient s'achever en novembre 2006. D'ici quelques jours, l'ancien pont sera totalement démolí et les travaux de construction commenceront. Le nouveau pont mesurera 22 mètres de longueur et 10 mètres de largeur. Il comptera deux trottoirs de 2 mètres et une chaussée de 6 mètres.

• **Usine d'embouteillage**

La démolition des façades donnant sur la rue de l'Emballage et l'Avenue de Gramont s'achève en cette fin de mois de mai, mettant à nu le squelette de cette ancienne usine emblématique de Vichy. Dès septembre, la Communauté d'agglomération, maître d'œuvre de l'opération, lancera les travaux de construction du pôle d'activités tertiaires. Outre la réalisation de



nouvelles façades un parvis sera créé devant l'usine, laquelle donnait jusqu'à présent directement sur le trottoir. Ce nouveau dégagement commence à se dessiner et les vichyssois peuvent en avoir dès à présent un premier aperçu. De son côté, la ville de Vichy réaménagera les voies périphériques.

• **Rénovation de la Salle des fêtes**

Les travaux de rénovation de la Salle des fêtes débutent et s'étaleront sur environ huit mois, avec une première phase de démolition intérieure, puis les étapes du nouvel aménagement : rénovation du hall, réfection complète des salles du 1^{er} étage, avec amélioration acoustique, création d'un local de stockage du matériel et aménagements de confort (ventilation, chauffage, sanitaires, mobilier...). Les nombreuses associations qui l'utilisent pour leurs réunions et autres manifestations pourront bientôt la réinvestir dans les meilleures conditions.

• **Le Grand Marché et ses abords**

Après la réhabilitation de la mezzanine, la pose des façades transparentes en verre et de la toiture, la rénovation de la place P. V. Léger et des rues périphériques a commencé. L'aménagement des abords sera l'occasion de fluidifier la circulation automobile et de libérer plus d'espaces pour les piétons et les commerçants du marché de plein air du mercredi. Le chantier a débuté le 24 avril et se terminera mi-septembre. Le Grand Marché entièrement rénové ouvrira ses portes à l'automne.

travaux

- **Centre Omnisports**, préparation des terrains en vue du championnat du monde de rugby des moins de 21 ans

À VENIR : entre mi-juin et début septembre

- **C.C.V.L.**, rénovation des sanitaires et des loges des artistes
- **École Nationale de Musique**, sécurisation de l'escalier en pierres
- **Gymnase de la Mutualité**, remplacement du portail boulevard des Romains
- **Restaurants scolaires**, travaux d'entretien dans les bâtiments
- **Palais des Congrès-Opéra**, mise en conformité incendie et gestion automatique du bâtiment (GTB)
- **Cossec des Célestins**, remplacement du bardage de la salle du haut et pose de stores
- **Maternelles Sévigné et Alsace**, rénovation de sols souples dans les cours d'écoles

• **Voirie :**

- **rue Maréchal Lyautey**, rénovation du revêtement des trottoirs, de l'éclairage public et nouvelles plantations entre l'avenue des Célestins à la rue du Maréchal Foch
- **rue Saint Jean-Baptiste**, rénovation du réseau et des branchements d'eau potable en plomb par la CBSE
- boulevard Kennedy, rénovation de la chaussée par la DDE

Associations

en bref

• **JCE et l'environnement** : la parole aux enfants

La Jeune Chambre Économique de Vichy organise un concours artistique destiné aux enfants des classes de CM1-CM2 des écoles de Vichy et de l'agglomération.

230 élèves, baptisés les "Verts de terre", exprimeront par des dessins, des photos ou des poèmes leur vision d'un monde plus respectueux de la nature. La remise des récompenses aura lieu le 8 juin à la Maison des jeunes.

Renseignements : 06 15 54 31 07

• **L'association Aide Internationale à la Détresse** fête son 25^e anniversaire le 10 juin. Cette association expédie des médicaments en Afrique. Une exposition retraçant les 25 ans de l'association sera ouverte le samedi 10 juin à partir de 18 h 30 et le dimanche 11 juin de 14 h à 17 h au Centre Barjavel

Renseignements : 04 70 98 03 51

• **AVF Vichy** (Accueil des Villes Françaises) fêtera son 30^e anniversaire à l'automne. L'association vous accueille le lundi de 15 h à 17 h 30, mercredi de 10 h à 12 h et vendredi de 14 h 30 à 17 h à la Maison des Associations

Renseignements : 04 70 97 74 79

• Du 2 au 5 juin au **Palais des Congrès**, Festival des jeux de l'esprit :
- 52^e Rassemblement Européen de **Bridge**
- 31^e Festival de **Tarot** organisé par le comité de Bridge de Vichy, présidé par Michèle Weill

JOURNÉE DU NOUVEL ARRIVANT
À VICHY, À L'AUTOMNE

- Vous venez de vous installer à Vichy ?
- Vous envisagez de venir y vivre très prochainement ?
- Des amis, voisins ou personnes de votre entourage sont dans cette situation ?

Inscrivez-vous en retournant ce coupon par courrier ou par fax à :

Ville de Vichy - Service des Manifestations - BP 2158 - 03 201 VICHY CEDEX - Fax 04 70 30 17 18

Mme ou M.

Adresse 03 200 Vichy



SAINT-NICOLAS-DES-BIEFS DE VERRE ET DE TOURBIÈRE

Au cœur des Monts de la Madeleine en montagne bourbonnaise, il est un village perché à 1 030 mètres d'altitude, distant seulement de 40 km de Vichy. Saint-Nicolas-des-Biefs, plus haut village de l'Allier, recèle quelques trésors cachés, à commencer par sa tourbière...



IL SUFFIT DE MARCHER UN PEU POUR DÉCOUVRIR UN PAYSAGE INSOLITE DEvenu RARE EN FRANCE

“On souffle ici le verre depuis 150 ans”, explique Jean-Michel Blettery, Maire de Saint-Nicolas-des-Biefs. L'ambitieux projet touristique du village s'est donc naturellement développé autour des verriers. Le Musée du verrier, situé au centre du village, expose le travail des maîtres-verriers au 17^e siècle. On y découvre la reconstitution d'un four traditionnel pour la cuisson du verre ainsi qu'une exposition consacrée aux techniques de fabrication. Un verrier professionnel est d'ailleurs présent sur le site entre mai et octobre, pour

souffler le verre et initier les visiteurs aux subtilités de son métier.

Nature et culture

Ici, les passionnés de nature seront aussi heureux que les amateurs de culture. Les promeneurs prendront la direction du Plateau de la Verrerie, situé au-dessus du village, à cheval entre deux communes (Saint-Nicolas-des-Biefs et Saint-Rirand) et deux départements (Allier et Loire). “Cette zone a été classée “Natura 2000” pour le caractère remarquable de son environnement”, souligne le Maire. La tourbière n'a rien de banal en effet ; fort éloignée de ce que l'on a l'habitude de voir au détour des chemins. C'est un milieu humide où évoluent des espèces végétales rares, telles la droséra, jolie plante carnivore, la linaigrette, qui se plait les pieds dans l'eau, ou encore le lycopode en massue, qui existe depuis la période glaciaire. Quelques espèces animales emblématiques ont également fait des lieux leur domaine

privilegié. Parmi elles, le pic noir, espèce d'oiseau fragile et menacée des forêts de France, le busard Saint-Martin, qui vit sur la lande du plateau, et le lézard vivipare, qui hiberne dans la tourbière en état de semi-congélation. Dans le ciel parfois, la présence furtive d'une sous-espèce de papillon endémique des Monts de la Madeleine : le cuivré de la Bistorte.

“C'est la seule tourbière aménagée

de l'Allier. Elle offre une vue unique et dégagée sur la chaîne des Alpes, la chaîne des Puys et les Monts d'Italie”, précise le Maire. On accède à la tourbière par un sentier de 1,5 km serpentant en terrain plat, accessible à tous et à tout âge.

Tout au long de sa route, des panneaux d'information et une table d'orientation renseignent le promeneur sur les trésors que recèlent les lieux. ■



UN LARGE ÉVENTAIL D'ACTIVITÉS

Musée du verrier : le musée est ouvert du 15 avril au 15 octobre, tous les jours de 14 h 30 à 18 h 30, sauf le mardi (tél. 04 70 56 49 15)

Verrerie d'art : Philippe Masson, souffleur et graveur sur verre, réalise des pièces originales (lampes, vases) exposées au public. Son atelier est ouvert du 15 février au 15 novembre (tous les jours de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h) et du 1^{er} décembre au 15 février (tous les jours sauf le lundi). Tél. 04 70 56 49 39

Pistes de fond et de raquettes : 20 km de pistes de ski et 9 km de pistes de raquettes. Possibilité de location de matériel. Le foyer de ski de fond est ouvert tous les jours de 10 h à 17 h en période de neige. Tél. 04 70 56 49 95

Randonnée : possibilité de louer une salle pour les groupes, en demandant à la Mairie. Renseignements et réservation : 04 70 56 40 78

Base VTT des Monts de la Madeleine : seule base VTT du secteur, elle est située à 1 000 m d'altitude, au camping-auberge “Les Myrtilles”, et propose des circuits balisés. Tél. 04 70 56 40 03

Activité cerf-volant : Autour Auvergne Tourisme initie à la pratique du cerf-volant acrobatique et de traction sur le plateau de la Verrerie. Tél. 04 70 56 47 45

Une halte aux “Myrtilles”

“Les Myrtilles”, c'est un camping-auberge où l'on peut faire une halte et se restaurer après une randonnée, dans un cadre naturel, que l'on admire depuis la véranda. Pour ceux qui souhaitent prolonger leur séjour, de nombreux emplacements de camping sont ouverts à la location, ainsi que des bungalows et des chalets. Terrasse couverte, mini-golf et piscine. Ouvert toute l'année. Tél. 04 70 56 40 03



JEAN-MICHEL BLETTERY, MAIRE DE SAINT-NICOLAS-DES-BIEFS

CONTACT :

Office du tourisme de la montagne bourbonnaise : 04 70 59 38 40
Office du tourisme de Vichy : 04 70 98 71 94

Comment s'y rendre ? De Vichy, direction Cusset puis suivre la direction de Châtel-Montagne.